

Sitio Chevron de Newman



Se aceptan comentarios:

Desde el 1 de diciembre de 2025
 a las 12:00 a. m.
 hasta el 7 de enero de 2026
 a las 11:59 p. m.

Envíe sus comentarios:

En línea:

<https://go.ecology.wa.gov/newmanschevroncom>

Por correo postal o electrónico:

Cecilia Henderson, Site Manager
 Department of Ecology
 PO Box 330316
 Shoreline, WA 98133-9716
 (206) 348-0638
cecilia.henderson@ecy.wa.gov

Revisión de documentos:

<https://go.ecology.wa.gov/newmanschevron>

Kitsap Regional Library,
 Bremerton
 612 5th St. N.
 Bremerton, WA 98337
 Teléfono: (360) 377-3955

Información del sitio:

Id. del sitio de la instalación:
 1436359
 Id. del sitio de limpieza: 5252

Contacto de divulgación pública:

Meredith Waldref
Meredith.waldref@ecy.wa.gov
 (425) 229-3683

Sitio Chevron de Newman en 2021 6th St., Bremerton, WA.

Documentos de limpieza listos para su revisión pública

El Washington State Department of Ecology (Ecology) lo invita a revisar los siguientes documentos para el sitio de limpieza Chevron de Newman (el Sitio) en Bremerton, WA:

- **Investigación correctiva (Remedial Investigation, RI):** un documento que detalla la naturaleza (tipos) y el alcance (ubicaciones) de la contaminación en el Sitio.
- **Estudio de viabilidad (Feasibility Study, FS):** explica los diferentes métodos de limpieza, denominados “alternativas”, lo que incluye la alternativa de limpieza preferida por Ecology.
- **Plan de acción de limpieza (Cleanup Action Plan, CAP):** el plan de Ecology para limpiar la contaminación restante en el Sitio.
- **Ley de Política Medioambiental Estatal, determinación de falta de importancia (State Environmental Policy Act-Determination of Non-Significance, SEPA-DNS):** la determinación de Ecology de que no es probable que el trabajo de limpieza dañe el medioambiente.

Estos documentos se elaboraron de conformidad con los requisitos de un acuerdo legal (Orden acordada) entre Ecology, Chevron Environmental Management Company, Nordic Properties Inc. y Victory Business Park LLC. Estas tres partes han sido identificadas como personas potencialmente responsables (Potentially Liable Persons, PLP) por liberaciones de sustancias peligrosas en el Sitio.

Lea los documentos anteriores y envíe sus comentarios a través de la página web del Sitio o escaneando el siguiente código QR. Ahora puede suscribirse a las actualizaciones automáticas del Sitio desde la página web.



Puede solicitar una reunión o una audiencia pública sobre los documentos propuestos. Ecology celebrará una reunión o una audiencia si diez o más personas la solicitan. Para realizar una solicitud, comuníquese con Meredith Waldref (información de contacto a la izquierda) antes del 7 de enero.

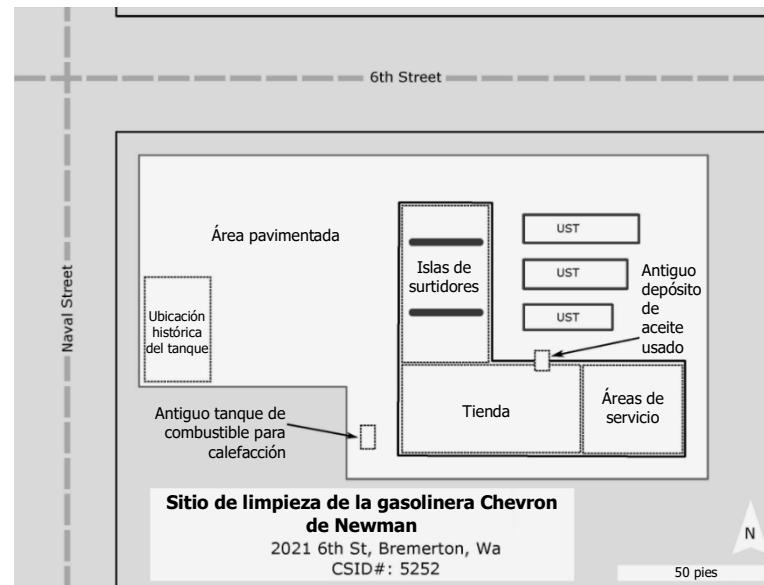
Español: Este material está disponible en español. Para solicitar una copia, envíe un correo electrónico a meredith.waldref@ecy.wa.gov o llame al 425-229-3683.

Toxics Cleanup Program

Ubicación y antecedentes del Sitio

El Sitio está ubicado en la esquina de Naval Avenue and 6th Street en 2021 6th Street en Bremerton. Los usos históricos de la propiedad incluían lo siguiente:

- **Década de 1920 a 1961:** Operaciones de gasolineras.
- **De 1961 a 2008:** Edificios inmobiliarios actuales construidos y operaciones continuadas de estaciones de servicio.
- **De 2008 a la actualidad:** La gasolinera dejó de funcionar y el Sitio ahora está vacío.



La Imagen 1 muestra la distribución de la gasolinera y estación de servicio, que ahora está cerrada.

Investigación correctiva: estudio de la contaminación en el Sitio

La investigación correctiva es la etapa del proceso de limpieza en la que Ecology estudia los tipos y los lugares de contaminación. La investigación demostró que una antigua gasolinera fue la causante de la contaminación en el Sitio. La contaminación se encuentra en el suelo y en el vapor del suelo. La contaminación por vapores del suelo se produce cuando la contaminación presente en el suelo se evapora. Estos gases pueden desplazarse a través del suelo y, en ocasiones, llegar al aire de los edificios. La investigación realizada en propiedades cercanas reveló que la contaminación del Sitio no afecta sus suelos ni el aire interior por encima de los niveles de limpieza estatales.

El Sitio incluye los siguientes contaminantes preocupantes:

- **Suelo:** Compuestos orgánicos de rango de gasolina (gasoline-range organics, GRO), compuestos orgánicos de rango de diésel (diesel-range organics, DRO), compuestos orgánicos de rango pesado (heavy-range organics, HRO), benceno, etilbenceno, xileno y naftaleno.
- **Vapor del suelo:** Naftaleno.

Estos contaminantes se encontraron en niveles superiores a los permitidos por la ley estatal de limpieza, la Ley Modelo de Control de Sustancias Tóxicas (Model Toxics Control Act, MTCA), y requieren actividades de limpieza.

Estudios de viabilidad: opciones de limpieza consideradas

El estudio de viabilidad es la etapa del proceso de limpieza en la que Ecology evalúa diferentes maneras de limpiar el Sitio. Las opciones de limpieza se evalúan en función de su capacidad para proteger la salud humana y el medioambiente, su cumplimiento de las normativas y el plazo en el que pueden completarse.

Ecology evaluó cinco opciones de limpieza, denominadas “alternativas”, en este Sitio. Algunos de los métodos incluyeron una combinación de dejar el suelo en su lugar bajo una capa protectora de asfalto (contención), permitir que la contaminación se degradara lentamente con el tiempo por sí sola a través de procesos naturales (atenuación natural supervisada), retirar el suelo contaminado y los tanques de almacenamiento subterráneos, y controles sobre cómo se puede utilizar el Sitio en el futuro (controles institucionales). Las cinco alternativas se explican en detalle en la página 22 del estudio de viabilidad. Tras evaluar las alternativas, se seleccionó la alternativa número 4, que se explica en la página siguiente.

Toxics Cleanup Program

Plan de acción de limpieza: explicación de la opción de limpieza seleccionada

El plan de acción de limpieza describe la opción de limpieza seleccionada (elegida en el estudio de viabilidad). Para este Sitio, la opción de limpieza seleccionada incluye lo siguiente:

- Retirar los seis tanques de almacenamiento subterráneos (underground storage tanks, UST) y surtidores de combustible restantes en la propiedad. Si algún UST no puede retirarse sin riesgo de dañar las estructuras cercanas, será “cerrado en el lugar” (limpiado y llenado con un material estable).
- Eliminar todas las áreas de suelo contaminado que superen los niveles de limpieza estatales en los primeros 15 pies del Sitio.
- Volver a tomar muestras del vapor del suelo en la zona este del Sitio. Si el muestreo del vapor del suelo muestra que sigue habiendo contaminación que pueda suponer un riesgo para el aire interior de los edificios actuales o futuros, se utilizarán controles institucionales (a través de un acuerdo legal denominado “pacto medioambiental”) para limitar el uso futuro del Sitio.

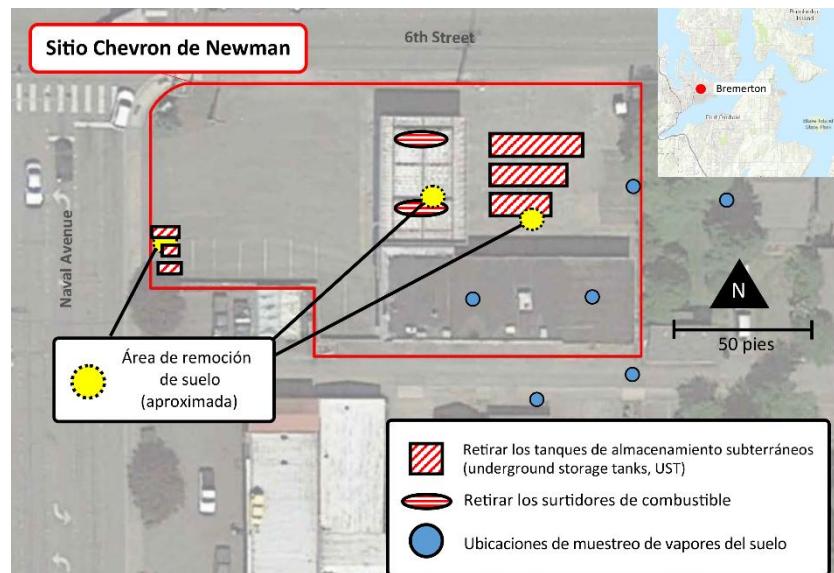


Imagen que muestra la distribución del Sitio y las ubicaciones aproximadas de las tareas de limpieza descritas en el estudio de viabilidad y el plan de acción de limpieza.

Proceso de limpieza de Ecology

La Ley Modelo de Control de Sustancias Tóxicas ([MTCA](#)¹) es la ley de limpieza ambiental de Washington. Esta ley establece requisitos para la limpieza de sitios contaminados y estándares que protegen la salud humana y el medioambiente. Ecology es responsable de administrar la MTCA, lo que incluye la supervisión de las limpiezas. El [proceso de limpieza de la MTCA](#)² se lleva a cabo por etapas (ver gráfico a continuación) a lo largo de un plazo variable.

Los documentos de revisión de este Sitio se detallan a continuación en rojo.



Proceso de limpieza formal de Washington

Próximos pasos: Ecology revisará y tendrá en cuenta todos los comentarios recibidos y responderá en consecuencia, y podrá realizar cambios en los documentos. Antes de que se pueda comenzar la construcción en el sitio, se negociará un nuevo acuerdo legal, denominado “decreto de consentimiento”, entre Ecology y los PLP. El decreto de consentimiento pasará por el proceso de consulta pública y luego comenzarán las tareas de limpieza.

¹ <https://ecology.wa.gov/mtca>

² <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

Toxics Cleanup Program
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716

Sitio Chevron de Newman

Documentos de limpieza listos para su revisión pública



Información en español incluida (página 1)

Período de comentarios públicos:

Desde el 1 de diciembre de 2025 a las 12:00 a. m.
hasta el 7 de enero de 2026 a las 11:59 p. m.
<https://go.ecology.wa.gov/newmanschevron>



Sitio Chevron de Newman en 2021 6th St. en Bremerton, WA.

Accesibilidad en virtud de la ADA

Para solicitar una adaptación en virtud de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (American Disabilities Act, ADA), envíe un correo electrónico a meredith.waldref@ecy.wa.gov, llame al (425) 229-3683 o marque 711 para llamar a través del Washington Telecommunications Relay para servicios como teléfono de texto (text telephone, TTY). Visite [Ecology.wa.gov/ADA](https://www.ecy.wa.gov/ADA) para obtener más información sobre accesibilidad.